



# འབྲིག་ཆགས་ཀྱི་ཚོལ་རྒྱུ་།

ཨ་སི་ཱོ་ལི་ཡའི་ནང་གཞན་ལ་འབྲིག་ཆགས་ཀྱི་ཚོལ་རྒྱུ་ན་བྲིམས་འགལ་གྱི་བྱ་བ་ཞིག་ཡིན།

མི་ཞིག་གིས་གཞན་ལ་འབྲིག་ཆགས་ཀྱི་ཚོལ་རྒྱུ་ན་མོ་མོ་དབྱེ་བ་མེད་པར་བཅོན་འཇུག་བྱེད་མིང་པ་རེད།

གལ་མེད་བྱེད་ཡང་ན་བྱེད་ཀྱི་ངོ་ཤེས་པ་ཞིག་ལ་ཉེན་ཁ་ཡོད་ན་ཉེན་རྟོག་པར་ཨང་གྲངས་ **000** ལ་པར་ཐོངས།

ཨ་སི་ཱོ་ལི་ཡའི་ཉེན་རྟོག་པ་ནི་ཉེན་ཁ་མེད་ལ་བྱེད་ཀྱིས་སློ་འགལ་བྱེད་ཆོག

རིན་པ་མེད་པ་དང་། གསང་བྱ་བྱས་པའི་སློབ་སྟོན། དེ་བཞིན་གནས་ཚུལ་ཆེད་དུ་ **1800RESPECT** ལ་ཨང་གྲངས་ **1800 737 732** ལ་པར་ཐོངས།

གལ་མེད་བྱེད་ལ་རིན་མེད་སྐད་རྒྱུར་བ་ཞིག་དགོས་ཚེ་ཨང་གྲངས་ **131 450** ལ་པར་ཐོངས།

## ཨ་སི་ཱོ་ལི་ཡའི་གཞུང་གིས་ (Australian Government) གནས་སྤངས་གང་འདྲ་ཞིག་གི་འོག་ཡིན་ཡང་གཞན་ལ་འབྲིག་ཆགས་ཀྱི་ཚོལ་རྒྱུ་བྱ་བ་བྱུང་བ་ལ་བཟོད་སྟོན་མེད།

འབྲིག་ཆགས་ཀྱི་ཚོལ་རྒྱུ་ན་མེད་པའི་གཞན་གྱིས་འདོད་པ་མེད་པར་ཁོང་ཚོར་དམིགས་པའི་འབྲིག་སློབ་ཀྱི་བྱ་བ་རེད། ལྷ་རྟོགས་དང་། བཟུང་བྱེད་ལ་ཉེན་མེད་འབྲིག་ཆགས་ཀྱི་ཚོལ་རྒྱུ་ན་བྲིམས་འགལ་གྱི་བྱ་བ་རེད།

འབྲིག་ཆགས་ཀྱི་ཚོལ་རྒྱུ་ན་གཞན་ལ་འཕྲུལ་དུ་འཁོད་པ་ལག་འཁུད་ཡོད།

- བཅོན་དབང་འོག་གཞན་ལ་རང་དང་མཉམ་དུ་འབྲིག་སློབ་བྱེད་པའམ་འབྲིག་སློབ་ཀྱི་བྱ་བ་བྱེད་དུ་བཅུག་པ།
- བཅོན་དབང་འོག་གཞན་ལ་འབྲིག་སློབ་ཀྱི་སློབ་བརྟན་བཟུ་བྱ་བཅུག་པ།
- བྱིས་པ་དང་མཉམ་དུ་འབྲིག་སློབ་བྱས་པའམ་འབྲིག་སློབ་ཀྱི་བྱ་བ་བྱེད་དུ་བཅུག་པ།

## བྱེད་ཡང་ལ་སླེབ་པ་མོ་དང་འདྲ་བར་ཐོབ་ཐང་འདྲ་མཉམ་ཡོད།

ཨ་སི་ཱོ་ལི་ཡའི་བྲིམས་ཀྱིས་མོ་མོ་འདྲ་མཉམ་གྱི་ལྷ་སྤངས་འཛིན་གྱི་ཡོད།

མི་ཚང་མར་ཁོང་ཚོའི་ནང་མི་དང་། གྲོགས་མོ་མོ། དེ་བཞིན་མཛེས་ཉེ་དང་མཉམ་དུ་མཐུན་པ་དང་བདེ་འཇགས་ལྡན་པའི་འབྲེལ་ལམ་སྤྱོད་ཚོར་བྱེད་པའི་ཐོབ་ཐང་ཡོད། གཞན་ལ་འཚོ་བ་བྱེད་ན་གཏུག་ཡིན་ཀྱང་འཕྲུལ་རེད། མི་སྲུ་འདྲ་ཞིག་ཡིན་ཀྱང་རང་ཉིད་ལ་ལྷ་སློབ་ཡག་པོ་མི་བྱེད་པ་དང་འཚོ་བ་བྱེད་ན་ལས་ལེན་བྱེད་ཆུ་མེད།

## ཨ་སི་ཱོ་ལི་ཡའི་ནང་རིག་གཞུང་དང་འབྲེལ་བའི་ཞབས་ཞུས་བྱེད་ལ་རྟོགས་རམ་ཐུབ་ཀྱི་རེད།

**1800RESPECT** བེ་ཨ་སི་ཱོ་ལི་ཡའི་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་འབྲིག་སློབ་ཀྱི་ཚོལ་རྒྱུ་དང་། བྲིམ་དང་ནང་གི་དྲག་སློབ་སློབ་སྟོན་བྱེད་པའི་ཞབས་ཞུ་ཞིག་རེད། དེས་རིན་པ་མེད་པ་དང་བྱུར་བསྐྱགས་མེད་པའི་དང་ལ་པར་དང་དུ་རྒྱུའི་ཐོག་ནས་བྱེད་ལ་སློབ་སྟོན་དང་གནས་ཚུལ་མཁོ་སློབ་བྱེད་ཀྱི་རེད། སློབ་སྟོན་པས་བྱེད་ཀྱི་སྐད་ཆ་ཉན་འཛོག་དང་། བྱེད་ཀྱི་དྲི་བ་ལ་ལན་འདེབས་བྱེད་པ། དེ་བཞིན་བྱེད་གནས་སའི་ཉེ་འཁོར་དུ་ཡོད་པའི་ཞབས་ཞུ་མཁོ་སློབ་བྱེད་མཁན་ལ་བྱེད་འབྲེལ་སློབ་བྱེད་ཀྱི་རེད།

**1800 737 732** ལ་པར་ཐོངས། ཡང་ན་ **1800RESPECT** དྲ་གནས་ [www.1800RESPECT.org.au](http://www.1800RESPECT.org.au) ལ་སོང་།

## བྱེད་ལ་སྐད་རྒྱུར་བ་ཞིག་དགོས་སམ།

ཕབ་རྒྱུར་དང་སྐད་རྒྱུར་ཞབས་ཞུ་ (Translating and Interpreting Service, TIS) ཡི་ཨང་གྲངས་ **131 450** ལ་པར་ཐོངས། TIS ཡི་སྐད་རྒྱུར་བ་ཞིག་གིས་བྱེད་ཞབས་ཞུ་གཞན་ལ་འབྲེལ་བ་བྱེད་ཆེད་པར་ཐོགས་ཀྱི་རེད། འོན་ཀྱང་ TIS ཡིས་སློབ་སྟོན་མི་བྱེད། ལ་པར་ཚང་མ་རིན་མེད་ཡིན་ལ་གསང་བྱ་བྱེད་པ་ཡིན།